

2. SIMPOZIJ O MOZAIKIH: "ZAŠČITA IN VZDRŽEVANJE MOZAIKOV IN SITU"

2nd SYMPOSIUM ON MOSAICS: "PROTECTION AND MAINTENANCE OF MOSAICS IN SITU"

21.-23. oktober 2015 / *October 21-23, 2015*
Ljubljana, Slovenija / *Ljubljana, Slovenia*

Program / *Programme*

Sreda / *Wednesday, 21.10.2015*

8.30-11.00 Registracija / *Registration*

9.00-9.20 Uvodni nagovori / *Opening ceremony*

Dr. Robert PESKAR, generalni konservator Zavoda za varstvo kulturne dediščine Slovenije / *Conservator General of Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia*

Prof. dr. Irena LAZAR, dekanja Fakultete za humanistične študije, Univerza na Primorskem / *Dean of Faculty of Humanities, University of Primorska*

Izr. prof. Boštjan BOTAS KENDA, dekan Akademije za likovno umetnost in oblikovanje, Univerza v Ljubljani / *Dean of Academy of Fine Arts and Design of Ljubljana, University of Ljubljana*

Blaž PERŠIN, direktor Muzeja in galerij mesta Ljubljane / *Director of Museum and Galleries of Ljubljana*

I. Predseduje / *Chairperson*: Bernarda ŽUPANEK

9.20-9.40 Judita LUX, Marija Ana KRANJC:

Mozaiki *in situ* v Sloveniji: historično ozadje in današnje stanje
Mosaics in situ in Slovenia: historical background and present state

9.40-10.00 Martina LESAR KIKELJ:

Razvoj konservatorsko-restavratorske metodologije na področju mozaikov



v Sloveniji: 2010–2015

Development of the conservation-restoration methodology in the field of mosaics in Slovenia: 2010–2015

10.00-10.30 Maja FRANKOVIĆ, Branislava LAZAREVIĆ TOSOVIC:
Izdelava regionalne podatkovne zbirke: Možnosti za dostopnost mozaikov *in situ*
Creation of regional database: Potential for accessibility of mosaics in situ

10.30-11.00 Brigitta Maria KÜRTÖSI:
In situ pro et contra: stanje poznoantičnih mozaikov iz Savarie, Madžarska
In situ pro et contra; the situation of Late Antique mosaics from Savaria, Hungary

11.00-11.30 Odmor za kavo / *Coffee Break*

II. Predseduje / *Chairperson*: Toni ŠAINA

11.30-12.00 Alessandro LUGARI:
Program vzdrževanja talnih in stenskih dekoracij v vili Kvintilijev (*Villa dei Quintili*) v Rimu
Maintenance programme for the floors and wall decorations in the Villa dei Quintili. Rome

12.00-12.30 Peter BERZOBHATY:
Konstrukcija poznoantičnih mozaikov
The construction of late Roman mosaics

12.30-13.00 Mishko TUTKOVSKI:
Mozaik iz episkopalne bazilike v Stobiju: postavitve mozaika *in situ* na jekleni nosilec
Mosaic from the Old Episcopal Basilica in Stobi: Placing the mosaic in situ on a steel platform

13.00-15.00 Odmor za kosilo / *Lunch Break*

III. Predseduje / *Chairperson*: Maja FRANKOVIĆ

15.00-15.30 Reneta ATANASOVA KARAMANOVA:
Mozaik iz term v Augusti Traiani



- Mosaic from the Baths of Augusta Traiana*
- 15.30-16.00 Jasminka GRGUREVIĆ:
Ostanki rimske vile z mozaiki v Risanu – varovanje in vzdrževanje mozaikov
Remains of Ancient Roman Villa with Mosaics in Risan - protection and maintenance of mosaics
- 16.00-16.30 Toni ŠAINA, Biljana PETROVIĆ-MARKEŽIĆ:
Konservatorsko-restavratorska dela na arheološkem najdišču Katoro pri Umagu
Conservation-restoration works on archaeological site Katoro near Umag
- 16.30-17.00 Razprava / *Discussion*
- 17.00-17.30 Plakati / *Poster session*

Danijela BRIŠNIK, Marjana KRUMPESTAR:

Konservatorska izhodišča za prezentacijo in zaščito mozaikov na Glavnem trgu 17, 17a v Celju

Conservation policies for the presentation and protection of mosaics in Glavni trg 17, 17a in Celje

Sabina KRAMAR, Maja GUTMAN:

Sestava pripravljanih plasti ometov pri rimskih mozaikih v Sloveniji

Composition of preparatory layers of mortars in Roman mosaics in Slovenia

Četrtek / Thursday, 22.10.2015

- I. Predseduje / *Chairperson*: Blaž ŠEME
- 8.30-9.00 Krešimir BOSNIĆ:
Trenutno stanje mozaikov, izdelanih v salonitanski mozaični šoli – delavnici v provinci Dalmacija
Present state of the mosaic core produced by the Salonitan school - workshop within the province of Dalmatia
- 9.00-9.30 Alessandro LUGARI:
Začasni zaščitni sistem prekritja mozaikov na arheoloških najdiščih



Temporary protecting covering system for mosaics in archaeological sites

9.30-10.00

Nikola UPEVCHE:

Konserviranje, restavriranje in rekonstrukcija talnega mozaika v baziliki Suvodol v Bitoli in prezentacija v Arheološkem muzeju Makedonije v Skopju

Conservation, restoration and reconstruction of the floor mosaic from the basilica Suvodol, Bitola and its presentation in Archaeological museum of Macedonia, Skopje

10.00-10.30

Peter BERZOBOHATY:

Snemanje sodobnih mozaikov z zidov
Taking modern mosaics off the wall

10.30-11.00

Odmor za kavo / *Coffee Break*

II.

Predseduje / *Chairperson*: Robert PESKAR

11.00-11.20

Andrej ŠMUC, Matej DOLENEC, Luka GALE, Martina LESAR KIKELJ, Judita LUX, Miran PFLAUM, Blaž ŠEME, Bernarda ŽUPANEK, Sabina KRAMAR:

Raznolikost kamnitih kock (*tesserae*) uporabljenih pri rimskih mozaikih v Sloveniji

Variety of stone tesserae used in Roman mosaics in Slovenia

11.20-11.40

Matjaž BIZJAK, Katarina TOMAN KRACINA, Bernarda ŽUPANEK:

Izkušnje Mestnega muzeja Ljubljana (Muzej in galerije mesta Ljubljane) z vzdrževanjem in konservacijo arheoloških ostalin v arheoloških parkih
Experiences of City Museum of Ljubljana (Museum and Galleries of Ljubljana) in maintenance and conservation of archaeological remains in archaeological parks

11.40-12.00

Andrej GASPARI:

Arheološko najdišče NUK II v Ljubljani: raziskovalno-metodološki vidiki ohranjanja stavbnih ostalin za namene prezentacije *in situ* v moderni stavbi

Archaeological site NUK II in Ljubljana: research-methodological aspects of the structural remains preservation for the in situ presentation in a modern building

12.00-12.20

Nande KORPNIK:



- Predstavitev arhitekturne ureditve območja Glavni trg 17 in 17a v Celju in razlaga arhitekturnega oblikovanja razstavnega paviljona arheologije
Presentation of architectural organization of Glavni trg 17 and 17a in Celje with the outline of the architectural design of the exhibition pavilion of archaeology
- 12.20-12.40 Rafko URANKAR, Jure KRAJŠEK:
Arheološke raziskave na Glavnem trgu v Celju
Archaeological research in the Glavni trg in Celje
- 12.40-13.00 Peter ŠENK, Polona FILIPIČ:
Načini infrastrukturnega pristopa k renovaciji in revitalizaciji arheoloških parkov. Primeri Emonske hiše in Zgodnjekrščanskega središča v Ljubljani ter Simonovega zaliva v Izoli
Modes of the infrastructural approach to renovation and revitalization of archaeological parks: the cases of the Emonan House and the Early Christian Centre in Ljubljana, and Simonov zaliv in Izola
- 13.00-13.20 Irena LAZAR, Alenka TOMAŽ, Mateja RAVNIK:
Projekt "AS – Arheologija za vse. Oživljanje arheološkega parka Simonov zaliv" – cilji in konservatorska dela na najdišču
Project "AS – Archaeology for all. Revival of the Archaeological park Simonov zaliv" – its aims and conservation work at the site
- 13.20 – 13.50 Razprava / *Discussion*
- 13.50-15.50 Odmor za kosilo / *Lunch Break*
- Ogled Emone / *Visiting Emona*
- 15.50 Zbirno mesto: atrij Mestnega muzeja Ljubljana, MGML
Meeting point: atrium of City Museum of Ljubljana, MGML
- 15.50-16.10 Ogled mozaika z lokacije NUK II, Ljubljana v Mestnem muzeju Ljubljana, MGML
Short tour of NUK II, Ljubljana mosaic in City Museum of Ljubljana, MGML
- 16.10-17.30 Ogled Emone (Ljubljana) v organizaciji Mestnega muzeja Ljubljana, MGML
Visiting Emona (Ljubljana), organized by City Museum of Ljubljana, MGML



Petek / Friday, 22.10.2015

- Ogled Celeie / *Visiting Celeia*
- 9.00 Zbirno mesto: sedež ZVKDS, Poljanska 40, Ljubljana
Meeting point: IPCHS, Poljanska 40, Ljubljana
- 9.00-9.30 Voden ogled dela na mozaikih na Restavratorskem centru, ZVKDS
Guided tour of the conservation works on mosaics in Restoration Centre, IPCHS
- 9.30-11.00 Odhod in vožnja proti Celju
Depart and travel to Celje
- 11.00-15.30 Ogled Celeie (Celja) v organizaciji Pokrajinskega muzeja Celje
Visiting Celeia (Celje), organized by The Celje Regional Museum

